

A

Inventarium Traditorium tam Ecclesie Parochialis Bystrzyccensis, quam cuncta Capellania ejusdem Ecclesie Item  
Lebania et Prady ad hanc Ecclesiam pertinentium cunctarum  
in eis mobilium reperibilium ex mandato Illustrissimi et  
Reverentissimi ac Reverendissimi Domini Domini Michaelis Joann  
ni Lienkowiez Episcopi Wilnensis Intra condescensionem  
ad Beneficium juratum Petricoviense Lit. Ludi Dni Thomae  
Seleniski Immediati Commendarij Bystrzyccensis ad  
sens. Procurator Petricoviensis Athanasii Leonis Potan  
Diato Succupori ac moderno Commendario Bystrzyccensis  
per me Infrascriptum Antonium Laccwicz Commendarij  
Sviranensem qua Commisarium comperidiorie comparavit  
et circumscriptum Anno Dni 1746 mensis Junij

### In primario.

Kosciol muirowany stary mieyscom w murach opadlych zolnam  
terazdenowoin signiter przez w Bogu Wielebnego Smalcza Tho  
masza Seleniskiego b. w. z. z. Komendaryi Bystrzyckiej re  
perowany, takoz z dachem denowoin reperowanym, Kontami  
Krytym z koputa adprawn. reperujacis, przez Cieslom  
w o. obliwym kontraktie wyrazonych nauzych Kontem tego  
Smalcza Thomasa Seleniskiego y wiktlem nowidowanych, Ktore  
oraz dach maja denowoin pokrywae gontami na latystryj, ta  
niey ganch nowy dac na co wikt y Kost ty mie Cieslom obmy  
Lit. Swiat. nego starania tenze Smalcz Thomasz Selen. Kt. z  
Dabincem starym, Ktory ma Konczy terazniety Komenda  
Successiwo nastempujacy w Bogu w Smalcz Potnucki y may bud  
wac alia w gure wyprawdzie brami Drownianymi na funda  
mencie starego muru wyprawdone mi oraz Dzwie Koscielne na  
we dal ex fundamento Dabince Kazawizy zarucii scia na row  
noz mudem ter. opiane wyprawdzie, na ktorej scienie maj  
byc dwie koputy, alia wict. per modum Dzwonnicy y Dach tego  
Dabince maie z dachem Koscielnym konsondowac, na co. Pr  
y alia Dzewo reperacyne wzytkie Smalcz Seleniski wypro  
dzie y oprawie swim Kostem Kazal, takze gontalohu, gont  
gazdu Latnych, taacie wedlug potrzeby, Stey reperacyi ta  
materia w. alia propria ad przygotowal, na co. Zarablat  
Cieslom dwie asig. nacye, Jedna ad. S. W. w. Du. Kay. pro. w. i. t. e.  
niey. nego Smalcza Greja Sapiehi Biskupa Diocet. are. m. n. o.  
go. Saffragana Wilenskigo. Referendaria W. al. it. Druga ad  
W. Sm. Jana Adama. Priob. tow. Kt. i. y. Potkwaniska Sm. i. y. Dau  
gow. Kt. i. y. et. l. ty. temur w Bogu. M. e. Smalczu Potnuckim  
ad fideles manus se oddane na latych Dzwicie: Prowizya, za  
plate za dwa miesiace wedlug kontraktu pomienionym Cieslom  
mienty Komendarz Smalcz Seleniski de to to wyptacit, De  
wikt.

Dakły wltt y koszt dla tychże Cielow na zakonczenie tej reperatury  
modernus Comendarius Smaldt Plotnicki cuplere modum z  
Laski Parafianow aduveniet adjuuante Divina gratia. Et  
si nie wterazniey tym to wprzety m da Pan Bog Lohu secum  
dum ego. Nihiloby quo casu, et Cielowic wedlug kontraktu  
niepodzielnie, Pablnca wy mowadzie y wieze stawic, tedy te  
netur modernus Smaldt komendarz tyzko go ntami wed  
lug dawney maniere tenze Pablnice pokryc. Ten ko  
ciot z Zakrytyia ucwnatrz triema zamkami Angrychto  
wemi zamykajacye z otwarzami y obrazami w dawny mo  
wentaru wyrazonemi, starym parkanem do koto Escen  
ogradzonym z Dwonnic, takaz stara, albo niebarzo dawno  
porzez Smaldra Selenstkiego gotjami pokryta, Dwa Dawon  
ki iedem mnieyzy druzi wltt yz majacy. Takie exposito  
sprat koscicelnyh koscicelaz gbneczkem balasowym cum officio  
Excepsit Domini sumptem w Smiana Maximiliana Rozoyfelta  
Porucznike Smiji dla ozdoby Domu Bozego cz piozelo nouiter wy  
stawiona comysit tudiet w tym kosciele y Zakrytyia, skrynie  
nowa y stary nowa nastorenie koscicelnyh zamkami An  
grychto wemi Smaldt Selenstki sporadzit y dawke w kosciele nau  
dwoim koscielem w Sm Jan Rozoyfelta tenutor Bystrzycki Poruczni  
Smiji wystawic karat. Sprat seu ochandostwo koscicelne sic  
bro Apparaty padajace wedlug dawnego Inwentaria w Bogu zez  
tego Smaldra Stejana Paztkowicza Plebana Bystrzyckiego dala  
w nim wyrazona sporadzianego, do koscicelu smieniu zapoko  
pji Smaldra Sienkowskiego komendara Bystrzyckiego Ante  
cepore Smaldra Selenstkiego accepit ornat stamitny z stupa  
y manipularzem Alba Cz wabskiego Plotnycy korunami sre  
brokietmi pondelarowey roboty. Antepedum do wielkego oita  
na ex voto Seymy Sami Zbroduskiej Administratowce Bystr  
zkiej opiatowane. Item sztabarow nowych drewnianych po  
drebrzanych przybyto cztery dcepta ze wedlug dawnego In  
wentaria dwoch Tabliczek srebrnych, takze dziazki Snodu  
kantzyciek niedostac. Adma em vero zapo kosciceli majat ad  
modum Ad: Dni Thoma Selenstki komendari Comendarij By  
strzyconii przybyto ornat dwu zastutami y manipularkami  
koloru wiazniowego y niebieskiego z korumnami swiatlemi  
Alb dwie iedna z korunami druga bez korun, komz dwie z ko  
runami, komzka mala dla serwitara bez korunak, Monstgo  
cyta srebra przedniego pozlocista koratem tegoz Smaldra kom  
mendara y Seymy Lanow Parafianow sporzadziona z Mel  
chisedechem waloris przywien, piec do klotych przywien, piacie  
ze niedostawato iedney przywien, srebra, tedy magnienia ny. Sm  
aldt komendarz ex industria prodicioru bono et polendard Eccl  
sie operatum y sedo accepit ipa cappâ pitidis minus decentis  
argentea przyty m ciedym Tabliczek srebrnych Czobnowaw  
dat do sztabnika dla dostarczenia piatcy przywien y tym spo  
sobem

spozobem monstracyia, do kosciała sporozdzit z piaciem grzywien  
rebra misterna sztuka, a do pomienioney kappy Lentz. Im. dca  
komendari wiench, sedes kontryfalsowy do roblic kazal, takto pato  
z Inwentaria opmalnego kosciała Plebanij y Folwarcku Bystrzy  
kich cum omnibus pertinentijs et pertinentijs tak ad. W. w. B. Na  
przewiebnicy tego. Im. dca Michala Dientkiewicza Biskupa Wro  
lenskigo, dako też ad W. w. B. q. Im. dca Antoniego Lurczaka  
Dziekana Swirskiego Plebana Zadziwostkiego apokobowanego, pro  
tegor w. B. q. Im. dca Jelenstkiego Komendara Bystrzy  
kiego dala w nim wyrazo na sporu Procepy. Nad to accepto  
bra tabliczka icdnia podługowała informam lingua ad. W. w. B.  
Pani Brostowskiej Siarowej w. d. t. g. i. a. r. o. w. a. n. o. Item kord  
ymborium lakowane z sztucck metalowych z galta, rebrna  
postlociata. Item przyembarium krucyfja metalowy postloci  
z figurą rebrna, ad tegor. Im. dca Jelenstkiego Komendara By  
strzyckiego na chwale Boska aplikowany. Item Dwonok przye  
mry. Isti kordem tegor. Im. dca Komendara sprawionny, ampu  
tek par dwie, micytis drewniany z figurami N. M. a. n. y. y. O. t. a.  
Item Charngicwki czerwone, dwie, były stare kosciełno i t. i. o.  
rych jedna piorun przypadkowy tak bania kowielna, polta  
skruszył, druga sama przecetara i j. u. s. i. e. z. b. y. t. p. o. d. a. r. t. a.  
niegdyś których przybyła charngicw kosciełna czerwona, d. i. e.  
ta, z idney strony obraz wazecpana, z drugiey strony obra  
z Stey Anny z matergi prostey, a ias hardware kordem  
Jana Kalasa ze wsi Margawsck Parafina Bystrzyckiego  
ad gloriam Dei sporozdzona, tak do Procepy Beldachim z ma  
teryi jedwabney w kwiaty z frenzlami jedwabnymi kordem  
W. J. e. m. y. S. a. n. o. w. k. o. r. s. a. k. o. w. C. h. a. r. a. z. y. c. h. S. m. o. l. e. n. s. k. i. e. c. h. s. p. o. r. a. d. i. o.  
Item Lichtarowcy nowych duszych par cztery kordem w. Im. dca  
na Lorenfesta Pordernika S. m. y. e. s. p. o. r. o. z. d. z. a. n. y. c. h. Item Licht  
arowcy nowych par dwie, kordem prostego Im. dca Jelenst  
go Komendara Bystrzyckiego sprawionnych, takie accepto  
sumptu tegor. Im. dca Komendara obrazow dwa N. M. a. t. t. e. z. e.  
chowstkiey iden wiekty drugi mniejszy naplotnie farbowane  
Lamy oprawne y kobierce starey permodum abica do oltara  
wielkiego adaptowany

Budynki Plebanckie iako w dawniejszym Inwentariu. Pad  
roku mianca y dnia w nim wyrazo nego. t. a. o. p. r. a. n. e. t. a. k. y. t. o. p.  
po zechaniu z tej Plebanij. Im. dca Thoma Jelenstkiego By  
strzyckiego Komendara Bystrzyckiego podaje Im. dca Leonowi Plotnick  
ma terazniemu Komendarzawi Bystrzyckiemu. to se. s. t. a. r. z.  
nek stary przy którym Alkierzy k. d. e. n. a. x. o. w. y. s. t. a. w. i. o. n. y. d. r. e. w.  
mi pokryty, drwi do siebie wewnątrz z. t. e. b. y. n. a. p. o. d. w. o. r. t. a. n. a. z. a.  
sach teraznych z zastropka icdnia y probocem Imajacy takie przy  
dowana piwnica w ziem z tembem z rube m dieraniany m z proboc  
z zastropka z wschodami, drwi na bregunach majacy, teraz ta t. e.  
sama piwnica reperowal, Im. dca Thoma Jelenstkiego z fundamenu  
denow y pobit dranicami d. a. t. c. h. o. w. e. n. e. y. d. u. r. a. y. y. g. t. o. m. b. a. z. m. a.  
Druw



Konca, Metryka copulatorum udn, dalsze drugi Pleban. hi na osobliwym  
 nie terazniejszym Komendarzowi. Imadua Potnickiemu poddany. Item ma  
 meliori Dano Plebanie. Bistryckiego na placach publicznych Imadua Jelenie  
 ciadul dwuch Jurzyd, czanow, Jeden Karimien Sienkiewicz to samo i  
 y powinnow czyni. Kasu y Druzy Jurzyd, czanie w Inwentarzu nowym  
 zondronym ad Imadua Jeleniekiego, Drugi Birynda niedawno osi  
 y otoboda do Kolu ma sobie pbrwa. Dna. Takie tenie Imadua Jelen  
 bi na placach do Plebanij Bystryckiego nalezacych zarlat. Jony  
 czwieri trzy, Zyta czwiera trzy. Notandum ze ten grunt, Zyta  
 Jasiany da P. D. w. tenie ni porzuceni Zyta prae. Imadua Potnickiego  
 ma nalezece perpetui temporibus do popy y zarabku wyz namie  
 nego nawosci adtey Michala Biryndy Jurzyd, czanina Bystry  
 kiego, ktory do. lebia de brawy, powinnow y Plate roczna, a  
 dac ma terazniejszym Imadua Potnickiemu Kom. Bystryckiemu  
 Expressum.

Folwart Duży

Budynki Folwartowe jako w dawniejszym Inwentarzu  
 y podaniu Imadua Thomaszowi Jeleniekiego. Bywiego Komenda  
 ra Bystryckiego Roku y Dnia w nim wyrazonego porzechanu  
 z tego Folwarku Im. J. sa opisane, tak, dopioto podane Imadua  
 Adto. Potnickiemu, smet se przy budowa no do Folwarku nowy  
 Browar, Jaznie y Spust, adryna nowa, Owczarnia nowa, Klatka  
 nowa, Zydowi Ascendarzowi w Dudlach mieszkajacemu, ktory p  
 ci roczney ardy zlotych Picardusiat 126, Pieczarniane wystaw  
 ne dwie, Swirey dwoy, chlew nowy. Poddany m Dwo m w wio  
 Dudlach do tego Folwarku nalezonym Pieczarni dwie nowe wysta  
 ne. Item w wsi Occhach Zydowi Ascendarzowi mieszkajacemu u  
 budowana Pieczarnia nowa.

Krescencya Folwartowa

- Zyta Jasians terat Bczob. ----- 5
- Gwasa Bczob. ----- 5
- Jencsmicnia czwieri ----- 3
- Jarki Bcz. ----- 1 y 2
- Fryki pubeczki
- Prochu pottory osminy

Obara

- Byk ryty na czwarto pasc
- Cielont Dwoie na trociu pasc
- Krowa czarna z cielonenom
- Koz Dwo
- Byczob udon. NB Waga wyformat dornisty 20 lb. Potnickiego
- Dwoie osmiow NB Sebnia z krepitnie 20 lb. Potnickiego
- Podswintow trzy Swinia jedna

Kon Folwarkowy Który był stary, przedany za niego pułkiad m. y  
te pioniondre oddane Sm. Adzu Potnickiemu Komendantowi  
terazniejszemu Bystrzyckiemu. Przetot w folwarku iabrowstwie  
ulow osiem. Przetoty ktore byli w Bystrzycy u Bartnili nasze  
browstwie ulow dwa te dypadli

## Plastwo.

Zgisi 2. agesi 9 czyni wzy tlich ..... lit  
kuro w .....  
Kaczka stara ..... A

Arendy roczney od Zyda Arendarza Bystrzyckiego za rok  
terazniejszy 1740 odebrał Sm. Adz Thomasz Selenuski raty  
St. Jan. in. Sumo na reperacyu koscioła Bystrzyckiego 17.  
trzy dziesiec, nad drugo ratę da Bog na Korodzenie Państwa  
17. trzy dziesiec bez trze nalezalo Sm. Adzu Potnickiemu, co uety  
ni 17. dziesiec na kosc.

## Spisont rożny.

w Folwarku ma byc skrzynia dostrozenia Logominy, w  
Plebani; starey Stafa iadmyta iadze dostrozenia Logomi  
ny, Stawnia na Jony ny, Pieski cztery, i Bora roznego w  
Swirnie Plebanskim iad dla ciestow jako dla ciestadki  
dla terazniejszego Sm. Adza Komendanta zostawie Zyta cz  
tego put. Pieski. Berta. Bczka jedna, Lczmieniu czwore  
bowa czwore, grzechu put osminy, gryli osmina. Item  
Swirnie Folwarkowym, dla ciestadki put bczki berta, try  
osminy malu owianey dla psow, put trzy osminy, nastale dla  
ciestadki malu gryczaney, z Lczmienia nachleb osobliwie  
malu nachleb put trzy osminy, iadli osmina, gryli osmina  
iadta kawal na skraso dla ciestadki, iadze dla ciestow y ciestad  
w Plebani; obrasy zostac, iadto idna, putek osminy. Baran  
ieden kumpiow dwa, schab dwic, Kielbas chizy put koppy plus  
minus iadze na reperacyu koscioła Bystrzyckiego zostawie  
koscim wlasnym przestego Sm. Adza Komendanta Bystrzyckiego  
tebet iden, Liny sornni Dzewitnarsci, pita idna, Cyr  
Kiel iden, Swider iden +

Zpnie, Dzialta, aredowne Intryaty Bojar, Zy dow. Jurzydycan  
nowy. Poddanych we pol zpanstwy, zra y powin nosci apych  
iad w dswniczych za wyrarone Inwemtorach, jasio tez w m  
wontaru nowider sporadnym in. jasio sprawnym ptez. Sm. Adza  
Selenuskiego sprdawionym, do ktorych mo. Inwemtorach ma  
referowac Sm. Adz Potnicki terazniejszy Komendant Bystrzy  
ckiy wedlug nich Bojarowic Jurzydycanicy. Poddani maja  
we wplytkem zadosc czynic, Zaplata ciestadki iad Plebanskiej  
iade folwarkowey wedlug umowy z nimi zaplata wost u zyli  
ma Sm. Adz Selenuski Zaplata, azadugie put kosc kracno. m  
iade Potnie



